

ادارہ خانہ سی

باب عالی جاہ منندہ قصبار کتب خانہ۔
سیدر، رسالہ متعلق کافہ مشو۔
لیت و خصوصیات ایچون (قصبار
کتب خانہ سنہ) مراجعت اولونور۔

نسخہ سی ۲۰ بارہ در



آبونه بدلی

برستہ لک الی ایکی نسخہ سی پوسه
اجرتیله برابر بر دجه پیشین ۲۵
غروش، استانیول ایچون ادارہ خط
نہان آلفیق نوزرہ ۲۰ غروشہ در۔

نسخہ سی ۲۰ بارہ در

پنجشنبہ کونلری نشر اولونور فنی و ادبی رسالہ

(محرری: اسماعیل صفا)

مترنم، سوزلریکه قانیم،
هپراقیدر جسمی تحریب ایدن،
قبره دمدام بنی تقریب ایدن،
آجدیفلک آغوشه بدل بستم
خاك اوله جقدرکه ناصل ایسترم؟
بنت عنب روحه انگل بنم
نزیمه حوری کبی سن گل بنم!
شاد اوله جقدر دیهرک روح جم
زهر انچه رکمی کجه جک هر کجه جم؟
هر کجه می، طور میوب ایچمک توتون
حکمته ضد، عقله مخالف بوتون.
بادیه نفرین، سکا صد آفرین!
یار بکا سنسک، او سوء قرین.
شاهدم الله اوله، وجدان کفیل
عالمه می اوله بیراقام سفیل!

امثال صفا



اوجی

بدایع طبیعت جلوده اولان * شهرنده
بوندن قرق سنه اول بر جوجوق دم صباوندن
حالم شبانه داخل اولیوردی. بر طاع اتکنده
بولونان بو شهردن باقیبرسه اوزاقدن خاکدانه
صیغه میرق آغوش آسمانه آتیلحق هوسنه دوشمش
قدر عالی، مهیب، لطیف آناجلرله مالامال
بر جوق اورمان کوریلور. کونش طاعدن عرض
جمال ایدوبده انواری، اومشاجر خضرانک
فوقنده بران اولمایه باشلانجه اورمانلر کویوکل
طالعهری بولوطلرله اوبوشن بر عمانه بکزیور؛
اوله عمان که الواح تلوانانی کوکدن انظار ملاشکی

جذب ایده جک قدر لطافتکستر، غلغله تموجانی
علویت حسک مرتبه قصواسنه واصل اولمش
موسیقیشناسلرک روحی لرزان ایله جک قدر
مهابت آور. هله قارلی طاغلردن قوبه رق انهاری
بوز قایلرله طولدیران باد صرصر شمالی وزان
اولدجه آناجلرک اوغولتورلی عادتاً هیچ آرقه می
کسیلهز کولک کورولتیلری کبی مخوف اولوردی؛
تکییرلرله سجده لر ایلهر طورور مدام
صنع بلند قدرته اشجار خا کدان.

اورمانلر بیتجه ساسله جبال باشلا یور. اوله
نامتاهی بر ساسله ک خیال شاعر تعقیبندن عاجز
قالر. طاغلردن بر جوغنک تپه لری بم بیاض،
اتکلری یم ییشیل، بعضلرینک ذروه لرنده یالچین،
سیاه قایلر بر طوتمش؛ اوزرته لرینه قیرمیزی طوبراقلر
ییفیلمش. بر قاجی آجیقلی، قویولو، ماتی رنگلر
مستغرق الیو کسک اولان ایکی، اوچی ده باشند
آشاهی قارلر بوروتمش. نگاه شاعرانه باغچه لرله
محاط اولان * شهرینک ساحه ازهاردن کجه رک
فضای اشجارینه سوزیلور؛ صوکرده کونشک
اولی طاغلرده جلوه کر اولان انوارینه قاریشبرسه
ناصل سرمست بدایع طبیعت اولماز.

شهرک یاصلاندیغی طاغده بر جوق قوسلر
تشکیل ایتدکن صوکره باغچه لری صولایه رق
بر اوچورومه دوکیان نهرک کوزللیکتی ایسه
تعریفدن هیچاً عاجزم: یازین آهسته آهسته آقار.
طاغک اوستنده جریان ایتدکه - اطر افتده هیچ
آناجلق بولونمادیغی ایچون - او قدر براقدرکه
اشعه آفتابه معروض دریاپارلر تموج ایدیوزظن
ایدیلر. باغچه لرک آراسنه صوقولدجه بر اقلغه
انجلادن کوزل بر طونوقلق عارض اولور. ایکی

باشند بولونان آغاچلار سارماشقلر آب خوشكوارندن
استفاضة حيات ايجون اوزرينه تمايل ايتمش. خضارت
نه قدر متنوع، هر نوعى نه قدر لطيف ايسه
نهر جكرك هر پارچه سنده او قدر بر بريدن آيرى،
بر بريدن نظر ربايشيل گولگه لر وار. او كولك لرك
آئنده ده بجلا طاشلر كور بولور. كيجه لرى شهرى
سكونت استيلا ايدنجه نهرك ساوى دينله جك قدر
مؤثر آهيك يار مروتانى اولان باد بهار ينك انفاص
حيات افزا سييله برلشهرك اويانيق بولوملرى مستغرق
انبساط، والده لرك حزين نيلرينه قاريشهرق سامعه
معصومينى سمرست نشاط ايدر.

اي خوش جريان، روح روان رود سارنك!
كوكرده كي انجمن اين خنده ور انوار،
بلبل لرك آغزندن اوچان شيوملى آهنگ،
الوان شفق، شمع و جد آور ازهار
كوياك باقوب صفتنگ عاشقك اولمش.
هپ طوبلانهرق سينه بلورنگه طولمش!

قيشبن ايسه نهر عادتاً دريا اوليور. مجراسى
اولان طاغ قارلرله محاط ايكن كنديسك طوكاسى
قابل دكل، متصل آقيور. طاشلرى يرندن
قويارم جق، طاغى برابر سوروكاميه جك كي آقيور.
باغچلرده كي آغاچلرك تيره ليه قدر واصل اولدينى
زمانلر وار. يوكسكلردن طالع لانه طالع لانه
اينديكنه، اوچوروملردن كوپوكه نه كوپوكه نه
دوشديكنه كيم باقسه دهشتلره دوجار اولور.
مجراسى يك منحنى اولماشده ده زباده يايلاسه
الته شهرى استيلا ايدردي. كيجه لرى سینه نعماتى
طوبوليور، ليكن شيطانلرك سيله يوركى تيره ته جك
قدر مهابتى! سینه نيلرينى سويليور، فقط اولولرى
اوبانديرم جق قدر دهشتلى!

مهيب ناله جاندير زمان قدر ممدود
اوغول تيرلره كلن نوحه جويبارندن!

چوجوق * شهرينه اون اوچ باشنده گلشدى.
دها ايكي باشنده ايكن كوزلرنده بارلايان لغات
ذكا، جالنه انجذاب ايدن محاسن معنا بر نظر
حكيمه يك بويوك آدم اوله جقنى ايتا ايدم بيليردى.
بويوك بدرى طشره مأمور بشارنده كزديكى ايجون
چوجوق بر جوق يرلر كوردنى. كزديكه ذاتا
قوى اولان بنه سى دها زياده كسب قوت ايدر.
قوة عاقله سنده ايسه سته نسبت قبول ايمه جك
قدر ترقى مشهود اولوردى. تحصيلته ده اهتمام
اولويسوردى. بر آرائق بويوك بدريله برابر
استانبوله كلوب ده مكتبه كي رنجه استعداد فطري سنى
بوتون بوتون اظهار ايله دى. ايلك كيرديكى سته
مكتبنده برنجى اولدى. اوچ سته برنجيكي غائب
ايمده دى. خواجه لرى فطانتنه مقتون ايديلر، هله
قوة حافظه سى فوق العاده لكه فوق العاده بر مثال
ايدى.

چوجوق ده يك بويوك بر استعداد وار. عجبا
نه اوله جق؟

كنديسندن آيرلمايه بر درلو راضى اوله ميان
بويوك بدرى * شهرينه مأمور اولونجه چوجوق
مكتبتى اوزونشورلره ترك ايله دى. اختيار بابا سته
طشره به كيمته به مجبور اولدى. بويوك بدرى
كنديسى عثمانلىك مائز جلا ديله الفت ايتديره بيلمك
ايجون حفيدينه بر جوق نادر كتابندن باشقا نور
جوال كيبي اويناق بر قوله كچيلان، شمس منكسف
قدر بارلاق بر سيام كوله، طابان تيمورندن معموم
بر سيف مهند، آتون قاقلى بر جفت طابانجه ده
آلمش ايدى. چوجوق سلا حارنى طاقيندى.

کجیلانه بیندی، کوله سینی ده کوچلی، قوتلی بر آته
بشد بره درک بویوک پدرینک سلاحتورلری آراسنه
قاریشیدی. بوله فوولدقدن بر قاق کون صوکره
جوجوق کجیلانسه بینمینی، جندیلک ایتمینی بک
سه وهر اولش، حتی منور جهرمسینه علامت نشاط
طولمایه باشلامش، مع مافیله بر محزونانی وار.
بر تو شباب ایله مبتسم کوزلرینه بر باغینلق، ورد
ریبکی کبی منور جهرمسینه بر صولغوناق عارض
اولیو بر یور: مکتبی اونوته مامش. ناصل اونوتسون؟
ایکی سندها قالمیدی شهادتنامه آله حق؛ بر جوق،
ذوالک حضورنده امتحان و بره درک کوچک اولدینی
حالده بویوککنه هر کسی حیران ایده جکدی.

جوجوغه بو درلو فکرلر کنجیه بویوک پدرینه
ایوله عطف نکه ایدردی که اختیار زمان کجکجه
تسلیمتاب اوله حقنی بیامسه حقیقینی مکتبته اعاده
ایتمه قرار و بره جک قدر متأثر اولور، بر طرفندن ده
یکانه سرمایه حیانتک انسان اولق ایچون کوستردیکی
شو میل قلیدن طولانی نهایت درجده افتخار
ایله ردی.

جوجوغلک حالی حقیقه شایان دقت، فکرندن
فیضان ایدوب طوران معالی آرق جوجوقلغک
اطوار معصومانه سنده غلبه ایدیور. ده
جوجوقلقدن قورتوله مامش، فقط بیکری یا شنده کی
کنجلردن زیاده عاقل. سوزلر سوله بویوک معنایی
بعضاً بویوک پدری بیله آلامقدن عاجز. قابلیت
ضیا سرعتیه ایله زیلیور. عجبا ملکات بشریه تک هانکی
صنقیده تمایز ایده جک؟ عالم انسانیه نه صورتله
عرض خدمت ایله به جک؟

شهرینه مواصات اولوندقدن بر آتصوکره
ارباب صرفان تربیه فکر و وجدانه، جنک کورلردن

قاره علی آغده جندیلک تعلیمه مأمور ایدلدی.
جوجوق مکتبده کوردیکی تحصیل سایه سنده
طشره معلملرینه بک مفتقر اوله مادی، مع مافیله
آلردن ده استفاده ایدیوردی. هله قاره علینک
درسلردن جوق لذت آلمایه باشلا، شدی، قاره علی
آغای تعریف ایدلم:

اوزون بویلی، ایری کیکلی، قیر صافاللی
مهیپ بر آدم. آدم دکل هیکل! هیکل ده دکل
عادتاً طاع پارچه سی. یوزی کونشدن یانمش، اللری
سلاح قوللانمقدن ناصور طوغش، وجودی
قورشون یارلردن ده لیک ده شیک. قوروقلک سنک
معنایی بیله بیلمه یور: لوند عسکر، ار اوغلی از:
سلاحتورلقد، جندیلکده ایسه اوقدر، مهارتی
وار که بر قوردی بر قیلیجده ایکی پارچه اتمک،
هوایه آتیلان ایکی مندیله یره دوشمده دن ایکی به
بولک، اللی آدیم اوزاقدن یومورطه یی وورمق
نه قدر خویسز اولورسه اولسون چیرجیلاق
بر خرکلک اوزرینه آتلایه رق حیوانی طاقتمز
براقیجه قدر اوغراشمق علی آغا ایچون ایشدن
بیله دکل.

برکون برابر اوطورلرلرکن جوجوق دیوارده
بر عقرب کوردی. «علی آغا! علی آغا! عقرب!»
دیبه باغیرمایه باشلادی. قوجه حریف یرندن بیله
قیملدا نمدان و آرخاب ندر؟ .. ها .. چاقاللی
بوجو! دیدی، کلبه تن پارماق لریله عقربی
از یوردی.

ایشته جوجوق بر طرفندن مطالعه ایله قابلیت
معنویه سنی اعلا. بر طرفندن ده بویله بر مراد
جسورک ووردیکی تربیه عسکریه ایله قوای مادیه سنی
احیا ایدیوردی. آرادن بر ایکی سته کجوب ده

چو جوق بوتون بوتون کنجکله داخل اولونجه - نه ايله اوغراشیرلر سه متهاسنه وارمق شاندن اولان خوارق فطرتک مخصوصانیدن اولدینی اوزره - جندیلکده ، سلاحتورلقدده کالی کوستردی ؛ قاره علی بی حانه حیران ایلدهدی . اوچ سه صوکره استاد ايله شاگرد بربرینه آرقه داش اولدیلر . بک عجا عسکر اولق ایچونمی برادیلماش ؟ حایر ! کاهی آتی سوروپ طورورکن بردن بره طوردره برق بر لوحه طبعک اوکنده ساعترجه مستغرق تماشا اولیوربور . کاهی بر قوردی ناصل اتلاف ایلهدیکندن بحث ایلهرکن بر کوکرچینک اوچدیغی کوره رک کوزلرینه باشلر طویور . وجودی نه قدر قوی ایسه یورکی او قدر رقیق . جمالی ناصل لطیف ایسه خیالی او یله علوی ، مالی معنای حسن مجرد کی محسوس ، کالی فیض الهی کبی حالده مشهوددر . بو بدیعہ ذکایه بویوکلکجه متناسب بر مسلک تعین اتمک ایچون شدلی بر تائزه مقلوب اولماسی لازم ایدی ؛ چوق سورمه دی : بویوک بر آو ترتیب اولونمش ، لازم کلن یرله چیتلر اوروله رک خندق قازیلماش ایدی . حیواناته بر کدرکام بر اقدیلر که اک درین خندق آنک اوکنده بولونیوردی . فرخندن آت اوزهرینه طورهمیان کنج بک بویوک پدری ، قاره علی ، دها بر قاج کشی برابر بولوندی حالده کدرکاهک یقیننده کی قایانک اوزهرینه ایدی . توفکنی طولدوردی . طاوان ، تیلکی ، قوردکی شکارلر قوششایه باشلا دی . بک هیچ برنی خندقه دوشورمه بیر اقیور . آندجه ووریور ، ووردجه طولوتوفک ایسته یور ، بر قاراجه کوروندی . بک توفکی بوشالتیر بوشالتاز حیوانی بره سردی . قارندن وورولمش . . . باشی

آرقه - سه طوغرو اوزانه رق ، آیقار یله تینه رک جان چکیشور . آوک آرقه سی ده کسیددی . بک باشقه کله به جکمی علی آغا ؟ دیدی . « ناصل کلهز بکم ! باق باق . . . » بک توفکی طوغرو لندی لکن تیکی چکمه به موفق اوله مادی . کلن آودکل یاورو . . . ایکی مینیک یاورو : آیقار ی بربرینه طولاشیور ، دوشه قاقه کلیرلر . کوزلرنده حیواناته مخصوص بر اشک تائر کوریلور ، دیلری طیشاری به فیرلامش ، حزین حزین مه لیورلر . بر آز دها قوششایه مجبور اولسلر دوشه جکلر . آم زواللی یاورو جقلر ، نینه لری آریورلر .

کور دیلر ، اویار مشفق ، اوایس جانی کور دیلر . بی تاب وجودلرینه همان قوت کلدی . صیجرا به صیجرا به نینه جکلرینک یانه یاقلاشدیلر ، نمله لری آلدیلر . بی چاره قاره جه کندیسنی صوک نفسنده اولسون یاورولردن آیرمادقلری ایچون تشکر ایدیورمش کبی قایانک اوستده کی آوجیلر برنگاه ایتدکن صوکره یاورولرینه دوندی ، جریحه سندن دوکیان قانلر بولاعش یوزلرینی یالامایه باشلادی . بر دقیقه صوکره نه وجودنده قان ، نه نه سنده سودقالمش ایدی . یاورولرینه نصب ایلهدیکی کوزلری قایانادن سونیوردی .

قایان بو لوحه غیبه بی تماشا اتمکده اولان بک همان توفکنی الندن آترق « لعنت اولسون ! بوندن صوکره آوه چیقارسیم بک لعنت اولسون ! » دیدی . بو وقعه دن صوکره بکک النده توفک یرینه دیوان اشعار کوریلور ، قاراجه بک حالی یوره کینی یرندن اوینامش . بشر دینیان مخلوق خود اندیشک نه قدر خونی اولدینی آکلامش . آرتق محاسن مادی به دکل حسن غیبه عاشق یعنی شاعر اولمش ایدی . ع . نادر